



Linamar Plotenberger GmbH, Postfach 1520, D-56815  
Plotenberger



Company

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 259736

(heat number / No. de Coudée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000\_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex C

(draw. notific. Index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80989323/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coudée)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1035229

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G013016X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 06/15/2022

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,910

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Uniformgrad 32,8

(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1000 | 1.2200 | 0.0100 | 0.2300 | 1.1700 | 0.0400 | 0.1600 | 0.1700 | 0.0090 | 0.0390 | 0.0050 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0006 | 0.0000 | 0.0004 | 0.0120 | 2.0000 | 7.0000 |

Härtebarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.40 | 0.00 | 44.70 | 0.00 | 43.20 | 0.00 | 39.80 | 0.00 | 36.60 | 0.00 | 34.40 | 32.50 | 31.30 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

| DI-Wert<br>(DI value / diamètre idéal) | 0.00 |
|----------------------------------------|------|
|----------------------------------------|------|

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) | 0.000  |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|--------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim. 5       | - 8                                               | Sek. 7 |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |
|-------------------------|---------------------------|
| 0.00 - 0.00             | 0.00 - 0.00               |

| A(%)        | Z(%)        |
|-------------|-------------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00 - 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HBW |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|-----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 152.0<br>0 | - | 179.0<br>0 | HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

| Reinheitstgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|--------------------------------------------------------|------|
|--------------------------------------------------------|------|

| Av(J)       | bei T(°C) |
|-------------|-----------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00      |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
rosa = Exemplaire pour commettant  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
rosa = Exemplar voor afzender  
blau = Exemplar voor geadresseerde  
groen = Exemplar voor vervoerder  
bianco = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
noid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grön = Exemplar for befördrer

|                                                                                                                                                                                               |  |                                                                             |  |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>58840 PLETTENBERG<br>DEUTSCHLAND                            |  |                                                                             |  |                                                                                      | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><br>Nr.: 101994<br>Seite 1 von 1<br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO              |  |                                                                             |  |                                                                                      | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu 70026 Modugno<br>Land/Pays IT                                                               |  |                                                                             |  |                                                                                      | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu 58840 Plettenberg<br>Land/Pays DE<br>Datum/Date 27.06.2022                   |  |                                                                             |  |                                                                                      | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
| <b>5</b> Beiliegende Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                           |  |                                                                             |  |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                              |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                         |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis                          |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg                |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                          |  |
| 0080988676                                                                                                                                                                                    |  | 4                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 3.830 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| 0080988677                                                                                                                                                                                    |  | 1                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 7.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 989 KG                                                         |  |                                                                              |  |
| 0080988678                                                                                                                                                                                    |  | 4                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 7.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 3.903 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| 0080988680                                                                                                                                                                                    |  | 7                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 4.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 6.874 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| 0080988682                                                                                                                                                                                    |  | 5                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 4.006 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| 0080988694                                                                                                                                                                                    |  | 2                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ZAHNRAD 2.GANG                                                                     |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 1.640 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| 0080989323                                                                                                                                                                                    |  | 3                                                                           |  | TBA-500256                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   |  | 87084091                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 2.877 KG                                                       |  |                                                                              |  |
| <b>SUMME</b>                                                                                                                                                                                  |  | <b>26</b>                                                                   |  |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>24.119 KG</b>                                               |  |                                                                              |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |  | <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                   |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                    |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |  | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br>DE-58840 Plettenberg |  | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises<br>am<br>le 27.06.2022 |  |
| <b>22</b> Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstraße 11<br>58840 Plettenberg                                                                                                                   |  | <b>23</b> Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstraße 11<br>58840 Plettenberg |  | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                        |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LBSC2050<br>Anhänger                                                                                                                                                                                                       |  | <b>28</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift        |  | <b>29</b> Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift                   |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                          |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                 |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LBSC2050<br>Anhänger                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>28</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                            |  | <b>29</b> Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                                                        |  | <b>30</b> Benutzte Gen.-Nr.<br>National Bilateral EG CEMT      |  | <b>31</b> Benutzte Gen.-Nr.<br>National Bilateral EG CEMT                    |  |

Best.-Nr. 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer • Corneliussstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 02 11/9 91 93-0 • E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit fet gedruckten Untereintragungen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

\*Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbolcode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



seit über

56

Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-005536 vom 27.06.2022



22-005536

Ludwigsburg, 27.06.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LINAMAR PLETTENBERG GMBH<br>DAIMLERSTRASSE 11<br>58840 PLETTENBERG                                                                                                        |                                                                   | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                                         |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                    |                                                                   | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                         |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>30.06.2022</b>              |                                                                   | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                         |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>27.06.2022</b> |                                                                   | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                           |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                         |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>1 80988676-9323<br>2 80988677-678<br>3 80988680<br>4 80988682<br>5 80988694                                                                | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>7<br>5<br>7<br>5<br>2 | <b>12 Art der Verpackung</b><br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile<br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>24.119<br><b>15 Umfang cbm</b><br>73,58 |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                            |                                                                   | 26,00 COLLI 24.119,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                         |                                                                   | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                       |                                                                   | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.<br><b>KUEHNLE MAGNA PT S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>07 JUN 2022                                                                 |                                                                                                                                                         |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                        | <b>Amtliches Kennzeichen</b><br><br><b>Nutzlast in t</b>          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b><br>Datum / Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                         |
| <b>20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH</b><br>D-58840 PLETTENBERG<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                 |                                                                   | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604